

~~TOP SECRET~~

~~SECRET~~

S Z A B Á L Y Z A T

A PRÁGA-BUDAPEST KÖZÖTTI KORMÁNYSZINTŰ
TITKOSITOTT TÁVGÉPIRÓ ÖSSZEKÖTTETÉS
MŰSZAKI FENNTARTÁSÁRA ÉS ÜZEMELTETÉSÉRE

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság Kormánya és a Magyar Népköztársaság Kormánya között kormány-szintű titkosított távgépiró összeköttetés létesítéséről Prágában, 1971. október hónap 1 napján aláírt Egyezmény 8. cikke alapján a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Belügyminisztériumának és a Magyar Népköztársaság Belügyminisztériumának képviselői kidolgozták és egyeztették az alábbi Szabályzatot:

1./ A KORMÁNYSZINTŰ TITKOSITOTT TÁVGÉPIRÓ
ÖSSZEKÖTTETÉS SZERVEZÉSÉÉRT ÉS ÜZEMEL-
TETÉSÉÉRT FELELŐS SZERVEK

A kormány szintű titkosított távgépiró összeköt-tetés szervezéséért, annak műszaki fenntartásáért, az üzem folyamatosságáért és megbízhatóságáért, a távirati közlemények időbeni továbbításáért és ezen összeköttetéssel kapcsolatos kérdések koordinálásáért az alábbi szervek felelősek:

- a Csehszlovák Szocialista - a CSSZSZK Belügy-
Köztársaságban minisztériuma

a Magyar Népköztársaságban - az MNK Belügy-
minisztériuma

Ezen összeköttetés üzemi és tartalék kábel-
csatornájának megszakítás nélküli és folyamatos
üzemeltetéséért felelős szervek:

a Csehszlovák Szocialista - a CSSZSZK Táv-
Köztársaságban közlési
Minisztériuma

a Magyar Népköztársaságban - az MNK Közleke-
dés és Postaügyi
Minisztériuma

2./ A TÁVGÉPIRÓ CSATORNÁK MŰSZAKI PARAMÉTEREI

Az üzemi és tartalék távgépiró kábel csatornák
műszaki paramétereinek, valamint ezek műszaki fenn-
tartásának meg kell felelni a Nemzetközi Táviró és
Távbeszélő Tanácsadó Bizottság /C.C.I.T.T./ megfe-
lelő ajánlásainak.

3./ A KORMÁNYSZINTŰ TITKOSITOTT TÁVGÉPIRÓ ÖSSZEKÖTTETÉS MEGHIBÁSODÁSA ESETÉN SZÜKSÉGES INTÉZKEDÉSEK

A távgépiró összeköttetések végközpontjainak
szolgálati az üzemi kábelcsatorna meghibásodása
esetén kötelesek azonnal megtenni minden intézke-
dést a távgépiró összeköttetés leggyorsabb újra-
felvételére, a tartalékként előre kijelölt postai
közhasználatu csatorna időleges igénybevételével.

Egyidejűleg a szolgálatok megteszik a szükséges intézkedéseket a kormány szintű távgépiró összeköttetés üzemi csatornájának helyreállítására.

4./ A KORMÁNYSZINTŰ TITKOSITOTT TÁVGÉPIRÓ ÖSSZEKÖTTETÉS VÉGÁLLOMÁSAINAK ÉS VÉGKÖZPONTJAINAK MEGJELÖLÉSE

A kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés végállomásai és végközpontjai a további táviratok fejlécében az alábbi jelöléseket alkalmazzák:

- a Csehszlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára: Prága-1
- a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnöke: Prága-3
- a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Kormányának elnöke: Prága-2
- a Csehszlovák Szocialista Köztársaság kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés végközpontja: Prága-THRU
- a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára: Budapest-1
- a Magyar Népköztársaság Minisztertanács elnöke: Budapest-2
- a Magyar Népköztársaság kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetési végközpontja: Budapest

Amennyiben egyes végállomások nem üzemelnek, a táviratokat a végközpontok adják, illetve veszik.

5./ VÉGBERENDEZÉSEK

Az Egyezmény 6. cikke szerinti távgépiró összeköttetésben alkalmazott végberendezéseken a 2. számú nemzetközi ABC kódot kell alkalmazni. A táviratozási sebesség 50 Bd.

6./ ELLENÖRZŐ TÁVIRATOK

A kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés üzemképességének, valamint a rejtjelkulcsok helyes beállításának ellenőrzésére a végközpontok, vagy a végállomások ellenőrző táviratokat váltanak.

Minden végközpont vagy végállomás 24 óra alatt legalább egy ellenőrző táviratot ad, amely legalább 50 szó érthető orosz nyelvű szépirodalmi szöveget tartalmaz.

Minden kulcs beállítása után ellenőrizni kell az összeköttetést.

Az ellenőrző táviratokat csak bekapcsolt titkosító berendezéssel lehet adni.

Az első ellenőrző táviratot a prágai végközpont küldi, legkésőbb a napi kulcs beállítása után 30 perccel. A második ellenőrző táviratot a budapesti végközpont küldi körülbelül az első ellenőrző távirat vétele után 12 órával.

Az ellenőrző táviratok elkészítésének mintáját az 1. számú melléklet tartalmazza.

7./ SZOLGÁLATI TÁVIRATOK

A végközpontok a titkosított kormány szintű távgépiró összeköttetés üzemeltetési kérdéseinek megoldására szolgáló táviratokat alkalmaznak, amelyeket csak bekapcsolt titkosító berendezéssel lehet adni.

A szolgáló táviratok elkészítésének mintáját a 2. számú melléklet tartalmazza.

8./ A KORMÁNSZINTŰ TÁVIRATOK ELKÉSZÍTÉSÉNEK MÓDJA

- a./ Ezen táviratok 3 részből állnak:
fejléc, közlemény szövege és a távirat befejezésének megjelölése.
A kormány szintű táviratok elkészítésének mintáját a 3. számú melléklet tartalmazza.
- b./ Az olyan speciális jelek, számjegyek, csoportok vagy törtek esetén, amelyek továbbítására a nemzetközi ABC megfelelő jeleket nem tartalmaz, a C.C.I.T.T. ajánlásai szerint szavakat alkalmaznak.
- c./ Minden továbbításra kerülő táviratot sorzámmal kell ellátni. A számozás 24 óránként ismétlődik moszkvai idő szerint 00.00 órától 01 számmal kezdődően.

d./ Egy gépelt oldalon kettős sortávolsággal készült táviratokat egy távirati oldal-ként továbbítják.

Azokat a táviratokat, amelyek több mint egy oldal terjedelemben készülnek, oldalanként továbbítják minden oldal kezdetén és végén jelzéssel ellátva, mint ahogy azt az alábbi 3 oldalas távirat példái feltüntetik:

Prága-Budapest irány:

01

Prága-1/Budapest-1

05031230

1.oldal

A közlemény szövege=

/az oldalak között körülbelül 10 sornyi

üres hely marad/

01

Prága-1/Budapest-1

05031230

2.oldal

A közlemény szövege=

/az oldalak között körülbelül 10 sornyi

üres hely marad/

01

Prága-1/Budapest-1

05031230

3.oldal

A közlemény szövege=

Budapest-Prága irány:

01

Budapest-1/Prága-1

05031230

1.oldal

A közlemény szövege=

/az oldalak között körülbelül 10 sornyi üres hely marad/

01

Budapest-1/Prága-1 05031230

2.oldal

A közlemény szövege=

/az oldalak között körülbelül 10 sornyi üres hely marad/

01 Budapest-1/Prága-1 05031230

3.oldal

A közlemény szövege=

Minden oldal utolsó szava után az = jel kerül alkalmazásra, /az oldal végének jele/.

Az utolsó oldal szövegének végén egy szóközt alkalmaznak, majd a távirat végét jelző + jel következik.

9./ A SZOLGÁLATI ÉS ELLENÖRZŐ TÁVIRATOK
ELKÉSZÍTÉSÉNEK MÓDJA

- a./ A bekapcsolt titkosító berendezéssel továbbított szolgálati és ellenőrző táviratokat ugyancsak sorszámmal kell el-
látni /külön sorozat az ellenőrző és külön sorozat a szolgálati táviratok részére/.
A számozás 24 óránként ismétlődik moszkvai idő szerint 00.00 órától 01 számmal kezdődően.
- b./ A szolgálati táviratok jelölése a fejlécben a sorszám után SVC betűkkel történik.
A szolgálati táviratok továbbítása orosz nyelven történik.
Az ellenőrző táviratok jelölése a fejlécben a sorszám után TST betűkkel történik.
- c./ A szolgálati táviratokban, valamint a technikai személyzet és a kezelők közötti távgépirón történő beszélgetések során használhatók a C.C.I.T.T. által ajánlott kódok és rövidítések.
A példákat a 4. számú melléklet tartalmazza.

10./ A KORMÁNSZINTŰ TÁVGÉPIRÓ ÖSSZE-
KÖTTETÉS BIZTONSÁGÁNAK VÉDELME A
VÉGKÖZPONTOK ÉS VÉGÁLLOMÁSOK KÖZÖTT

- a./ Az összeköttetés megszervezéséért és üze-
meltetéséért felelős szervek biztosítják
a kormány szintű távgépiró összeköttetés
biztonságát a végközpont és a végállomá-
sok közötti szakaszokon.
- b./ Ezek a szervek kicserélik tapasztalatai-
kat és információikat a kormány szintű tit-
kosított távgépiró összeköttetés biztonsá-
gának védelmével kapcsolatos kérdésekben.

11./ A REJTJELKULCS TÖMBÖK MENNYISÉGE

A végközpontoknak mindenkor legalább 6 rejt-
jelkulcs tömbkészlettel kell rendelkezniük.
A rejtjelkulcs tömbkészletet a Felek illetékes
szervei a megállapodott módon egészítik ki.

12./ A TITKOSÍTOTT TÁVGÉPIRÓ ÖSSZEKÖTTETÉS
FELVÉTELE

A végközpontok közötti titkosított távgépiró
összeköttetést a T-204M típusú távgépiró titkosi-
tó berendezés 807-B számú használati Szabályzatá-
nak és a Szabályzat kiegészítésének megfelelően
kell felvenni.

13./ TÁVIRATOK TOVÁBBITÁSA ÉS KÖZVETLEN
PÁRBESZÉDEK FOLYTATÁSA

- a./ A táviratok továbbítása kizárólag bekapcsolt titkosító berendezéssel történhet e Szabályzat 12. pontjában szereplő dokumentumok követelményeinek kötelező betartásával.
A táviratok továbbítása a következő módon történik:
- 1./ a hívó állomás kezelője hívó jelet ad: hatszor hangjelzést /csengetést/ és háromszor leüti a TM betűcsoportot /TMTMTM/,
 - 2./ a jelzés vétele után a hívott állomás kezelője azonnal válaszol: hangjelzés /csengetés/ hatszoros adásával, valamint háromszor leüti a ЗД betűcsoportot./ЗДЗДЗД/
A táviratok továbbítása rendszerint gépadóval történik. Ha táviratot kell továbbítani és nincs idő a lyukszalag előkészítésére és ellenőrzésére, akkor a távirat leadása közvetlenül a távgépiró készülék billentyűzetéről történhet.
- b./ A távirat egyes részeinek javítása, amennyiben szükséges, akkor az a C.C.I.T.T. ajánlása szerint történik, a + jel továbbítása előtt.

- c./ A közvetlen távirati párbeszéd a hívó állomás részéről leadott közleménynek, a hívott állomás részéről vett közleménynek számít.

14./ A TÁVIRATOK VÉTELENEK NYUGTÁZÁSA

A hívott állomás kezelője minden távirat befejező jelének vétele után -amennyiben az hibamentes- haladéktalanul kell, hogy nyugtázza minden egyes távirat vételét a hívó állomás kezelője felé.
Például: R 01 05031230

15./ A TÁVIRATOK ADÁSÁNAK BEFEJEZÉSE

- a./ Amennyiben a hívó távgépiró állomás kezelőjének nincs több továbbításra váró távirata, leadja az adás befejezését jelentő jelzést:

szóköz, + jel, ? jel / +?/

- b./ A hívott távgépiró állomás kezelője az adás befejezését jelentő jel vétele után leadja a CFM betűcsoportot /nyugtázom/.

16./ A TITKOSÍTÓ BERENDEZÉS REJTJELKULCSAINAK VÁLTÁSI RENDJE

A Felek kölcsönös megállapodás alapján állapítják meg a rejtjelkulcsok heti és napi váltási rendjét. Ez a rend kötelező Mindkét Fél számára.

17./ AZ ÖSSZEKÖTTETÉS BIZTOSÍTÁSA A
REJTJELKULCS VÁLTÁS ÉS A TITKOSÍTÓ
BERENDEZÉS KARBANTARTÁSI, VALAMINT
JAVÍTÁSI IDEJE ALATT

Ezekben az esetekben az összeköttetés fo-
lyamatosságának biztosítására tartalék titkosító
berendezés használatára kerül sor.

18./ VÁLTOZTATÁSOK VÉGREHAJTÁSA A
SZABÁLYZATBAN

Ezt a Szabályzatot a jövőben, amennyiben az
szükségessé válik Mindkét Fél kölcsönös megegye-
zése alapján lehet megváltoztatni és kiegészíteni.

19./ A SZABÁLYZAT ÉRVÉNYE

Ez a Szabályzat Mindkét Fél meghatalmazot-
tainak aláírása napján lép hatályba és hatályban
marad mindaddig, míg a Csehszlovák Szocialista
Köztársaság Kormánya és a Magyar Népköztársaság
Kormánya által Prágában 1971. október 1-én a
kormány szintű titkosított távgépiró összeköttetés
létesítéséről szóló Egyezmény érvényben van.

Készült Budapesten, 1972. 10. 5. hónap
napján, két eredeti példányban, cseh és magyar
nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A CSEHSZLOVÁK SZOCIALISTA
KÖZTÁRSASÁG BELÜGYMINISZ-
TERÉNEK MEGHATALMAZÁSÁBÓL:

Michal M. L. ...

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
BELÜGYMINISZTERÉNEK
MEGHATALMAZÁSÁBÓL:

...

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 112/2005 Sb.

ELLENÖRZŐ TÁVIRATOK ELKÉSZÍTÉSÉNEK MINTÁJA

Szolgá-
lati
fejléc

01 TST

A távirat sorszama és
kategóriája

BUDAPEST/PRÁGA

Hívó/hívott állomás

05031230

Nap, hónap és időpont

SZÖVEG

_____ +

A távirat befejezésé-
nek jelzése

+?

Az adás befejezésének
jelzése

A SZOLGÁLATI TÁVIRATOK ELKÉSZÍTÉSÉNEK MINTÁJA

Szolgálati fejléc	01 SVC PRÁGA/BUDAPEST 05031230 _____	Távirat sorszáma és a kategóriája Hívó/hívott állomás Nap, hónap és időpont Cimzés
SZÖVEG	_____ _____ _____ _____ _____ +	Aláírás és a távirat befejezésének jelzése
	+?	Az adás befejezésének jelzése

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍ SLOŽENÍ
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1.1.2008 podle ustanovení § 17 odst. 3 zák. č. 41/2005 Sb.

A KORMÁNYTÁVIRATOK ELKÉSZÍTÉSÉNEK MINTÁJA

Szolgá-
lati
fejléc

01
BUDAPEST/PRÁGA
05031230

Távirat sorszáma
Hívó/hivott állomás
Nap, hónap és időpont
/amikor továbbítás céljából
a végállomás kezelője át-
vette a táviratot/

Cimzés

Egy sorban 69 jel lehet

SZÖVEG

XXXXXXXXXX

Egyeztetés:

Aláírás

Azoknak az összes rövidíté-
seknek, neveknek, számoknak,
jeleknek vagy betűkből, szá-
mokból, illetve jelekből álló
vegyes csoportoknak az egyez-
tetése /megismétlése/, ame-
lyek a továbbított szövegben
előfordultak.

A távirat befejezésének
jelzése

Az adás befejezésének jelzése,
amennyiben nincs több távirat

+?

+

A TÁVGÉPIRÓ ÖSSZEKÖTTETÉSSEN HASZNÁLT
KÓDOK ÉS RÖVIDÍTÉSEK
/KIVONAT A C.C.I.T.T. AJÁNLÁSAIBÓL/

BK	- Szétbontani
BQ	- A kérdésre felelet
COL	- Ellenőrzést kérek /Ellenőrzöm/
CFM	- Kérem nyugtázni /Nyugtázom/
CRV	- Hogyan vesz /kap/
DF	- Ön össze van kapcsolva a kért előfizetővel
EEE	- Hiba jel
GA	- Lehet adni, én adhatok?
MOM	- Kérem várni /türelmet kérek/
MUT	- Torzítás /torzítva/
NIL	- Nincs semmi az Ön részére
NO	- Nem
OK	- Egyetértés, /kitünő/
P	- Kérem megszakítani az adást
RAP	- Ujra hívom Önt
RPT	- Ismételje
SVP	- Kérem
TU	- Köszönöm
TTT	- Figyelem jele
WRU	- Ki van ott?
WTG	- Várok
YES	- Igen, ugy